|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| UDALBATZARREN 2016.04.25 | PLENO MUNICIPAL 25.04.2016 |
|  |  |
| - Hauteskunde-batzorde zentralak, María Jesús Aguirre Unceta andrearen eta Jon Iraola Iriondo jaunaren zinegotzi-egiaztagutunak bidali ditu.  | - Remisión por la Junta Electoral Central de las credenciales a favor de Doña. María Jesús Aguirre Unceta como concejala y de D. Jon Iraola Iriondo como concejal. |
|  |  |
| **Erakunde, Lurralde eta Lege gaietarako Lan Batzordetik.** | **De la Comisión de Trabajo de Asuntos Institucionales, Jurídicos y Territoriales.** |
|  |  |
| EAJ-PNV Udal Taldeak egindako idatzia Eibarko hirian ibilgailuen aparkamendu-denbora mugatua arautzeko Ordenantza aldatzeko, 2016ko otsailaren 29ko Udal Osoko Bilkurak hasierako onespena emandako Ordenantza.  | Escrito del Grupo Municipal EAJ-PNV a la modificación de la Ordenanza Reguladora del aparcamiento limitado en el tiempo de vehículos en la Ciudad de Eibar, aprobada inicialmente en el Pleno 29 de febrero de 2016. |
|  |  |
| “EAJ-PNV Taldeak aurkeztu duen idatziaren berri eman da. | “Se da cuenta del escrito presentado por el Grupo EAJ-PNV. |
|  |  |
| Idatzi horretan, aldaketa hau egiteko proposamena egin du: | Mediante el mismo se propone la siguiente modificación: |
|  |  |
| 3.2. artikulua, Eibarko hirian ibilgailuen aparkamendu-denbora mugatua arautzeko Ordenantzarena (Toribio Etxebarria kaleko aparkaldi mugatua). | Artículo 3.2 (Limitación en la calle Toribio Etxebarria) de la Ordenanza Reguladora del Aparcamiento Limitado en el Tiempo de Vehículos en la Ciudad de Eibar: |
|  |  |
| Hau dioen tokian: “Lanegunetan izango da aparkaldi mugatua, astelehenetik larunbatera. Ordutegia: 9:00-13:00. Arratsaldeko ordu 1etik (13:00) hurrengo eguneko goizeko 9ak arte (9:00) kale osoa izango da oinezkoen alderdi. Beraz, ordu-tarte horretan ez da ibilgailu bat bera ere egongo eta ez da izango han aparkatzerik, debekatuta egongo da (13:00-9:00)." | Donde dice: “La limitación regirá los días laborables de lunes a sábado de 9:00h.-13:00h. De 13.00 h a 9:00 h de la mañana siguiente se peatonalizará toda la calle, debiendo quedar toda la zona desocupada de vehículos, quedando prohibido el estacionamiento en ese tramo horario (13:00 h – 9:00 h)” |
|  |  |
| Hauxe jasotzea: “Lanegunetan izango da aparkaldi mugatua, astelehenetik larunbatera. Ordutegia: 07:45-13:00. Arratsaldeko ordu 1etik (13:00) hurrengo eguneko goizeko 07:45era kale osoa izango da oinezkoen alderdi. Beraz, ordu-tarte horretan ez da ibilgailu bat bera ere egongo eta ez da izango han aparkatzerik, debekatuta egongo da (13:00-07:45).” | Recoger: “La limitación regirá los días laborables de lunes a sábado de 07:45 h – 13:00 h. De 13:00 h a 07:45 h de la mañana siguiente se peatonalizará toda la calle, debiendo quedar toda la zona desocupada de vehículos, quedando prohibido el estacionamiento en este tramo horario (13:00 h – 07:45 h)” |
|  |  |
| Azpimarratu da proposamen horrek berez ez diela eragiten otsailaren 29ko Udal Osoko bilkurak erabakitako aldaketa haiei, baina bai ostera Ordenantzaren Testu bateratuari, bilkura hartan hasierako onespena jaso zuenari. | Se destaca como dicha propuesta no afecta propiamente a las modificaciones acordadas por el Pleno municipal de 29 de febrero, aunque sí el Texto refundido de la Ordenanza, que también se aprobó inicialmente en dicha sesión |
|  |  |
| Aldaketa bidezkoa ikusten da eta, horren ondorioz, etorritako jaun-andre guztiek, aho batez, hauxe onartu dute: | Se considera procedente la modificación, y en consecuencia se aprueba por unanimidad de los señores y señoras asistentes: |
| Berriro ere hasierako onespena ematea Eibarko hirian ibilgailuen aparkamendu-denbora mugatua arautzeko Ordenantzaren testu bateratuari EAJ-PNV Taldeak proposatutako aldaketarekin. | Aprobar de nuevo inicialmente el texto refundido de la Ordenanza Reguladora del Aparcamiento Limitado en el Tiempo de Vehículos en la Ciudad de Eibar, con la modificación propuesta por el grupo EAJ/PNV. |
| Aldaketa hiritarrentzako interes orokorrekoa izan daitekeela-eta, hogeita hamar eguneko informazio publikoko epe bat ezartzen da, nahi duenak espedientea aztertu eta, aldaketa honi dagokionez, egin nahi dituen alegazioak eta iradokizunak aurkeztu ahal izateko.” | Considerando que la modificación puede ser de interés general de los ciudadanos, establecer un plazo de información pública de treinta días para que pueda examinarse el expediente y presentarse las alegaciones y sugerencias pertinentes en lo que se refiere a esta modificación.” |
|  |  |
|  |  |
| **Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordetik.** | **De la Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio.** |
|  |  |
| Ordenantza Fiskalaren aldaketa | Modificación de Ordenanza Fiscal  |
|  |  |
| “Eraikuntzen, Instalazioen eta Obren gaineko Zergaren Ordenantza aldatzeko proposamena (% 95aren hobaria) ikusita, Alkatetzak egindako proposamena, Idazkariak eta Udal Kontu-hartzaileak egin dituzten txostenak irakurri dira, hori dena Gipuzkoako Lurralde Historikoaren uztailaren 5eko 11/89 Foru Aginduak eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legearen 22.2 e) artikuluak diotena kontuan hartuta.  | “Vistos la propuesta de Alcaldía, el informe emitido por la Secretaria y el Interventor Municipales, de acuerdo con la Norma Foral 11/89 de 5 de julio, del Territorio Histórico de Gipúzkoa y el artículo 22.2 e) de la Ley 7/85 de 2 de abril reguladora de las Bases de Régimen Local, en la que se propone una bonificación del 95 % de la Ordenanza del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras. |
|  |  |
|  |  |
| Jarraian, Ordenantzaren aldaketari buruzko proposamena bozkatu da eta Lan batzordeak aho batez Udalbatzarrari hauxe proposatzen dio: Eraikuntzen, Instalazioen eta Obren gaineko Zergaren Ordenantzaren aldaketa onartzea. | A continuación se procede a la votación de la propuesta de Modificación de la Ordenanza, y por unanimidad propone al Pleno Municipal adopte el siguiente acuerdo: Aprobar la Modificación de la Ordenanza del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras. |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Aurrena: ERAIKUNTZEN, INSTALAZIOEN ETA OBREN GAINEKO ZERGA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA FISKALA. | Primero: ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE CONSTRUCCIONES, INSTALACIONES Y OBRAS. |
|  |  |
| Zerga arautzen duen Ordenantza **ALDATZEA**, Ordenantzaren 5. artikuluari 10. atal bat gehituta: | **MODIFICAR** la Ordenanza Reguladora del Impuesto, incorporando un nuevo punto, el 10, al artículo 5º de la ordenanza con la siguiente redacción: |
|  |  |
| “10. Udalaren interes berezikotzat deklaratzen dira udalerriko baserrietan egindako obrak, nekazaritza eta abelazkuntza jarduerarekin zuzenean lotutakoak; horregatik, % 95aren hobaria izango dute Zergaren kuotan. Hobaria jaso ahal izateko, obraren jabeak Gizarte Segurantzaren norberaren konturako nekazarien araubide berezian alta emandakoa izan behar du.” | “10. Se declaran de especial interés municipal y gozarán de una bonificación del 95 % en la cuota del Impuesto, las obras realizadas en caseríos del término municipal y que estén directamente vinculadas a actividades agropecuarias. Para poder acceder a la bonificación, el dueño de la obra deberá encontrarse en situación de alta en el régimen especial de trabajadores por cuenta propia agrario de la seguridad social” |
|  |  |
|  |  |
| Bigarrena: Aurreko ataletan aipatutako akordio horiek, dagozkien ordenantzak eta horren inguruan egindako espedienteak jendaurrean uztea 30 lanegunez.  | Segundo: Someter a información pública por el plazo de 30 días hábiles, a efectos de reclamaciones, los acuerdos a que hacen referencia los puntos anteriores, las ordenanzas correspondientes y los expedientes al efecto instruidos. |
|  |  |
| Hirugarrena: Akordioak behin betiko akordio bilakatuko dira beste akordio berri bat hartzeke, informazio publikoaren arauzko epe horretan ez bada inongo erreklamaziorik egin.” | Tercero: Los acuerdos adoptados devendrán definitivos, sin necesidad de nuevo acuerdo, si transcurrido el plazo reglamentario de la información pública no se hubiera producido reclamación alguna.” |
|  |  |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Juan Luis Tueros Ormaetxea jaunak, La Plazoleta bizilagunen elkarteko lehendakaria, Eibarko 2016ko Aurrekontu Orokorraren kontra sartu duen alegazio idatzia. Udal Aurrekontuaren behin betiko onarpena. | Escrito de alegaciones presentado por D. Juan Luis Tueros Ormaetxea, Presidente de la Asociación de Vecinos La Plazoleta, referido al Presupuesto General de Eibar 2016. Aprobación definitiva del Presupuesto Municipal |
|  |  |
| “Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeko zinegotziek aldez aurretik izan dute Juan Luis Tueros Ormaetxea jaunak ­­–La Plazoleta bizilagunen elkarteko lehendakaria– Eibarko 2016ko Aurrekontu Orokorraren kontra egindako idatzia, Eibarko 2016ko Aurrekontu Orokorraren kontrako alegazioak dakartzana. | “Los Concejales miembros de la comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio han dispuesto con anterioridad del escrito presentado por D. Juan Luis Tueros Ormaetxea, Presidente de la Asociación de Vecinos La Plazoleta, referido a las alegaciones al Presupuesto General de Eibar 2016. |
|  |  |
| Kontu-hartzaile jaunak egin duen txostena irakurri da. Ondoren, txosteneko gaiari, irizpideei eta gogoetei buruzko eztabaida egin da. | Se da lectura al informe emitido por el Sr. Interventor; debatido el tema y los criterios y consideraciones recogidos en el precedente informe. |
|  |  |
| Aurkeztutako alegazioak aintzat ez hartzeko bozketa egin du Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeak, hauxe proposatzen dio udalbatzarrari:  | La comisión de Cuentas, Hacienda y Patrimonio, propone al Pleno Municipal  |
|  |  |
| 1.- Aintzat ez hartzea Juan Luis Tueros Ormaetxea jaunak, La Plazoleta bizilagunen elkarteko lehendakariak aurkeztutako alegazioak. Izan ere, alegaziook ez dira sartzen aurrekontuari erreklamazioak aurkezteko Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Entitateen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauak 17.2 artikuluan jasotzen dituen arrazoien artean. | 1.- Desestimar las alegaciones presentadas por D. Juan Luis Tueros Ormaetxea, Presidente de la Asociación de Vecinos La Plazoleta, por considerar que las mismas no constituyen ninguno de los motivos recogidos por el artículo 17.2 de la Norma Foral 21/2003 Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, para presentar reclamaciones al presupuesto. |
|  |  |
| 2.- Behin betiko onarpena ematea Eibarko Udalaren 2016ko Aurrekontu Orokorrari, hasierako onespenean adierazitako era hartan. | 2.- Aprobar definitivamente el Presupuesto General del Ayuntamiento de Eibar para el ejercicio 2016, en los términos planteados en la aprobación inicial. |
|  |  |
| **Obra, Hirigintza eta Ingurugiro Batzordetik.** | **De la Comisión de Trabajo de Obras, Urbanismo y Medio Ambiente.** |
|  |  |
| 1.- Eibarko Udalaren eta Visesa sozietate publikoaren arteko hitzarmena Eibarko Hiri Antolamendurako Plan Orokorreko Txonta 125. JI Eremuaren antolamendua kudeatzeko eta gauzatzekoa. | 1.- Aprobación del convenio entre el Ayuntamiento de Eibar y la sociedad pública Visesa para la gestión y ejecución de la ordenación del Area A.I. 125 Txonta del Plan General de Ordenación Urbana de Eibar. |
|  |  |
| “Alkatetzak, otsailaren 18ko Dekretuz, 20 eguneko informazio publikoko epea irekitzea erabaki zuen, Udalaren eta VISESA sozietate publikoaren arteko hitzarmen proposamen horren inguruan, helburutzat Txonta 125. JI Eremuaren kudeaketa eta gauzapena eskuordetzea duena.  | “La alcaldía por Decreto de fecha 18 de febrero resolvió abrir plazo de información pública por un plazo de 20 días sobre la propuesta de convenio entre el Ayuntamiento y la sociedad pública VISESA que tiene por objeto la delegación de la gestión y ejecución del Área A.I. 125 Txonta. |
|  |  |
| Gaiari dagozkion iragarkiak kaleratu dira, bai 2016ko otsailaren 26ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean nahiz Udalaren iragarki-oholean.  | Se han publicado los correspondientes anuncios en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 26 de febrero de 2016, así como en el tablón de anuncios municipal. |
|  |  |
| Emandako epean inork ez du alegaziorik aurkeztu. | En el plazo concedido al efecto no se han presentado alegaciones. |
| Udal kontu-hartzaileak txostena egin du, lan-orduko kostua eta kostu osoaren zenbatespena ondo ere ondo justifikatuta egon beharko liratekeela esaten. Bestalde dio hirigintza-tresnak idaztea hirugarrenekin kontratatzeko aukera bi hauek baino ez daudela: Sistema kudeatzeko eskumen guztiak bere osoan VISESAri eskuordetzea, idazte hori kontratatzeko ahalmena barne, edo Udalak beretzat gordetzea eskumen hori. | Por parte del interventor municipal se ha emitido informe en el que se indica que en cuanto al coste horario y la estimación del coste total deberán estar perfectamente justificados. Por otro lado se indica que sólo caben dos posibilidades de contratación con terceros de la redacción de instrumentos urbanísticos: delegar íntegramente todas las competencias para la gestión del sistema en VISESA, incluida la facultad de contratar esa redacción, o que el Ayuntamiento se reserve dicha competencia. |
|  |  |
| Udal Idazkariak bere aldetik txosten bat egin du hitzarmena idazterakoan puntu batzuk zuzendu egin beharko liratekeela esaten: | Por su parte la Secretaria municipal ha emitido informe en el que indica que deberían corregirse algunos puntos en la redacción del convenio: |
|  |  |
| Lehenengo klausulak "helburua"az hitz egin beharko luke “xedea”z hitz egin beharrean. | Clausula primero, hablar de finalidad en vez de “objeto”. |
| "Eskuordetzea”z hitz egiten denean “gomendioa” aipatu behar da.  | Cuando se habla de “delegación” hacer referencia a “encomienda”. |
| Azkeneko paragrafoaren idazkera hobetzea, antolaketako dokumentuak tramitatzeko "elkarlana eta aholkularitza" zehaztuz eta "kudeaketa" hitza erabiliz eremua garatzeko eta hirigintza-egikaritzeko.  | Mejorar redacción del último párrafo, especificando “colaboración y asesoramiento” para la tramitación de los documentos de ordenación, y “gestión” para el desarrollo y ejecución urbanística del área. |
| Hirugarren klausularen idazkera hobetzea. | Mejorar redacción de la cláusula tercera. |
| Eta azkenik, hirugarren klausulako laugarren paragrafoak ematen duen aukera horri dagokionez: Eibarko Udalak VISESAri beste hirugarren batzuk kontratatzeko ematen dion gomendio hori zalantzazkoa da lege aldetik egiterik dagoen esateko orduan, ez dagoelako loturarik ordainketaren eta lanaren artean.  | Por último, respecto a la posibilidad que ofrece el cuarto párrafo de la cláusula tercera: que el Ayuntamiento de Eibar encomiende a VISESA que contrate a terceros, entiende que existen dudas sobre su factibilidad legal, por no existir una relación de causalidad entre pago y trabajo. |
| Udal arkitekto andreak ere txosten bat egin zuen lan-orduko kostua eta kostu osoa justifikatzen. | La Arquitecta municipal también emitió informe en el que se justificaba el coste horario y el coste total. |
|  |  |
| Onespena emateko eskumenari dagokionez, lehen adierazi bezala, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legeak Alkateari ematen dio hirigintza-kudeaketa helburu duten hitzarmenak onartzeko eskumena. Oraingo kasu honetan, udal Idazkari Orokorrak egin duen txostenean adierazi duen bezala, urte anitzeko aurrekontu-konpromiso bat eskatzen denez, Udal Osoko bilkuraren onespena behar da.  | En cuanto a la competencia para la aprobación, como ya se indicó, la Ley reguladora de las Bases del Régimen Local atribuye al Alcalde la aprobación de los convenios que tengan por objeto la gestión urbanística. En este caso, como indica el informe de la Secretaría municipal, implica un compromiso presupuestario plurianual, razón por la cual debe someterse a aprobación plenaria. |
|  |  |
| Egindako txostenean adierazitakoak kontuan izanda, hirugarren klausulako laugarren paragrafoak ematen duen aukera hori ezabatu egin da eta planteatu diren erredakzio-aldaketa horietako batzuk sartu. Edozelan ere, horiek ez dakarte testuaren funtsezko aldaketarik, beraz, ez da beharrezkoa berriro jendaurrean uztea.  | En razón a lo expresado en los informes emitidos se suprime la posibilidad que ofrece el cuarto párrafo de la cláusula tercera, y se incluyen algunas de las modificaciones de redacción que se plantean. En todo caso no suponen modificaciones sustanciales del texto por lo que no es necesario someter el mismo de nuevo a información pública. |
|  |  |
| Hitzarmenaren testuak dioena ezagututa, Hirigintza, Obra eta Ingurumen Lan Batzordeak erabaki hau hartzeko proposamena egin dio Udal Osoko bilkurari: | Conocido el texto del Convenio, la Comisión de Trabajo de Urbanismo, Obras y Medio Ambiente, propone al Pleno Municipal, acuerde: |
|  |  |
| Lehenengoa: Esandako aldaketa horiek sartuta, Eibarko Udalaren eta Visesa sozietate publikoaren arteko hitzarmen proposamena ONARTZEA, helburutzat Txonta 125. JI Eremuaren antolamendua kudeatzea eta gauzatzea duena. | Primero: Aprobar la propuesta de convenio entre el Ayuntamiento y la sociedad pública VISESA, que tiene por objeto la delegación de la gestión y ejecución del Área A.I. 125 Txonta, con las modificaciones apuntadas. |
|  |  |
| Bigarrena: Alkate jaunari, Miguel de los Toyos Nazabal jaunari, onartu den hitzarmena izenpetzeko baimena ematea. | Segundo: Autorizar al señor Alcalde Don Miguel de los Toyos Nazabal para la firma del Convenio aprobado. |
|  |  |
|  |  |
| Behin-betiko onespena ematea “Ipurua” Kirol Ekipamenduko Sistema Orokorraren Plan Bereziaren aldaketari. | Aprobación definitiva de la modificación del Plan Especial del Sistema General de Equipamiento Deportivo de Ipurua. |
|  |  |
| “Tokiko Gobernu Batzarrak hasierako onespena eman zion Ipurua Kirol Ekipamenduko Sistema Orokorreko Plan Bereziaren aldaketari urte honetako martxoaren 11ko erabakiz.  | “La Junta de Gobierno local aprobó inicialmente la modificación del Plan Especial del Sistema General de Equipamiento Deportivo de Ipurua por acuerdo de 11 de marzo de este año. |
|  |  |
| Dagozkion iragarkiak kaleratu ziren, martxoaren 18ko Gipuzkoako Buletin Ofizialean eta martxoaren 16ko El Correo eta Berria egunkarietan. | Se publicaron los correspondientes anuncios en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 18 de marzo y en los periódicos El Correo y Berria de 16 de marzo. |
|  |  |
| Horretarako emandako epearen barruan inork ez du alegaziorik aurkeztu.  | En el plazo concedido al efecto no se ha presentado ninguna alegación.  |
|  |  |
| Hasierako onespenean Udal Idazkariak hauxe adierazi zuen: Plan Berezia aldatzeko proposamen hau Lurzoruaren eta Hirigintzaren Euskal Legeko 95. eta 97. artikuluek Plan Bereziak egiteko ematen duten eskubideaz baliatuta egiten dela, baina proposamenak hiri-antolaketaren alderdiari egiten diola erreferentzia; beste kontu bat da erabileretarako eta aprobetxamenduetarako gaitzen duen titulua, dokumentuak jasoko duena.  | En la aprobación inicial la Secretaria municipal indico que esta propuesta de modificación del Plan Especial se plantea en ejercicio del derecho de formulación de Planes Especiales conforme a los artículos 95 y 97 de la Ley 2/2006 de suelo y urbanismo del País Vasco, pero la propuesta hace referencia al aspecto de ordenación urbana, constituyendo otra cuestión el título habilitante para los usos y aprovechamientos que recoja el documento. |
|  |  |
| Hirigintza Saileko lege-aholkulariaren txostena txertatu zaio espedienteari. | Se ha incorporado al expediente el informe favorable emitido por el Asesor Jurídico del Área de Urbanismo. |
|  |  |
| Azaldutakoaren aurrean, Obra eta Hirigintza Lan Batzordeak, erabaki hau hartzeko proposamena egiten dio Udal Osoko bilkurari: | A la vista de lo expuesto, la Comisión de Trabajo de Urbanismo y Obras, propone al Pleno Municipal acuerde: |
|  |  |
| Lehenengoa: Behin betiko onespena ematea “Ipurua” Kirol Ekipamenduko Sistema Orokorraren Plan Bereziaren aldaketari. Onespen honen ondorio bakarrak hirigintzakoak izango dira, eta onespen honek ez du Udala konprometitzen dokumentuak jasotzen dituen erabilerak eta aprobetxamenduak gauzatzeko gaitzen duen ondare-titulua Plan Berezia egin duen entitatea ematera edo ez ematera.  | Primero: Aprobar definitivamente la modificación del Plan Especial del Sistema General de Equipamiento Deportivo de Ipurua. Esta aprobación sólo tendrá efectos urbanísticos no comprometiendo al Ayuntamiento respecto de la otorgación o no del título habilitante patrimonial necesario para ejecutar los usos y aprovechamientos que recoge el documento, a la entidad que formula el Plan Especial. |
|  |  |
| Bigarrena: Dokumentuaren kopia bat Gipuzkoako Foru Aldundiaren Lurralde Antolaketa eta Ingurumen Departamentuari bidaltzea hango erregistroan sar dezan. | Segundo: Remitir una copia del documento al Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del territorio de la Diputación Foral de Gipuzkoa para su registro. |
|  |  |
| Hirugarrena: Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Buletin Ofizialean behin betiko onarpenaren akordio hau eta hirigintza-arauak argitara ematea, Plana Gipuzkoako Foru Aldundiaren erregistroan gordeta geratu dela adierazita.  | Tercero: Publicar en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa el contenido íntegro del presente acuerdo de aprobación definitiva y las normas urbanísticas, con indicación de haberse producido el depósito del plan en el registro de la Diputación Foral de Gipuzkoa.  |
|  |  |
| Laugarrena: Horrez gain, behin betiko onarpenari dagokion erabakia, Gipuzkoako lurralde historikoan zabalkunde handiena duen edo duten egunkarian edo egunkarietan emango da argitara.” | Cuarto: El acuerdo de aprobación definitiva se publicará, además, en el diario o diarios de mayor difusión en el territorio histórico.” |
|  |  |